

**SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND THARU
VERBS: A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in Partial
Fulfillment for the Master's Degree in Education
(Specialization in English Education)**

By

Anil Dutt Chaudhary

**Faculty of Education
University Campus
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2008**

**SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND THARU
VERBS: A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in Partial
Fulfillment for the Master's Degree in Education
(Specialization in English Education)**

By

Anil Dutt Chaudhary

**Faculty of Education
University Campus
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2008**

TU Reg. No. 9-2-281-15-99

Campus Roll No: 151/ 059

Second Year Exam

Roll No: 280139/061 (II)

Date of Approval of the

Thesis proposal: 2064/06/02

Submission of Thesis:

2065/03/19

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Anil Dutt Chaudhary** has presented the thesis entitle '**Semantic Analysis of English and Tharu Verbs: A Comparative Study**' under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 2065/03/15

.....

Dr. Shanti Basnyat

(Guide)

Professor

Department of English Education

Faculty of Education

TU, Kirtipur, Kathmandu

RECOMMENDATION OF EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following **Research Guidance Committee.**

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head,

Department of English Education,

Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu, Nepal

.....

Chairperson

Dr. Shanti Basnyat (Guide)

Professor,

Department of English Education,

Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu, Nepal

.....

Member

Saraswati Dawadi

Lecture,

Department of English Education,

Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu, Nepal

.....

Member

Date : 2065/03/19

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation Committee**.

Dr. Chandreshwar Mishra

.....

Reader and Head,

Chairperson

Department of English Education ,

Tribhuvan University, Kirtipur, Kathmandu, Nepal

Dr. Shanti Basnyat (Guide)

.....

Professor,

Member

Department of English Education,

Tribhuvan University, Kirtipur, Kathmandu, Nepal

Dr. Jai Raj Awasthi

.....

Professor,

Member

Department of English Education ,

And

Chairperson of English and Other Foreign Language

Education Subject Committee,

Tribhuvan University, Kirtipur, Kathmandu

Nepal

Date: 2065/03/22

DEDICATION

**Dedicated
to
My Grandparents**

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to extend my sincere appreciation and gratitude to my teacher and thesis guide **Prof. Dr. Shanti Basnyat** for lovingly, nurturing and guiding me from the commencement to the completion of this thesis. Her invaluable guidance for the successful completion of this work will never be forgotten.

I would like to extend my heartfelt gratitude to my teachers **Dr. Chandrashwar Mishra** for constant encouragement, which were, of course, a great encouragement for the completion of the present work.

I am obliged to my respected teachers **Prof. Dr. Shishir Kumar Sthapit, Prof. Dr. Jai Raj Awashthi, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattari, Prof. Dr. Tirtha Nath Khaniya, Dr. Anjana Bhattarai** and **Dr. Bal Mukunda Bhandari** for their academic inspiration and encouragement. I would like to offer my deep reverence to my family and friends who gave me every support in course of writing. Likewise, I would like to thank my wife Rahdha, my brother Sunil my maternal uncle Krishna Bahadur Chaudhary, my friend Sanjay for their immense help and support. I am equally thankful to my best friend Paras Mani Banjade for his kind cooperation in completion of this thesis.

Finally, I would like to thank my all well-wishers for their support.

June , 2008

Anil Dutt Chaudhary

ABSTRACT

This thesis report is an attempt to study some English and Tharu verbs related to ‘movement’, ‘cutting and breaking’, ‘eating and drinking’ and ‘sense of organs’. The main objective of the study is to carry out the semantic analysis of those verbs on the basis of one to one correlation, divergence and convergence, semantic overlapping and semantic inclusion in meaning. Mainly primary sources were used for the collection of data. However, some secondary sources were also used for the analysis of meaning. The primary sources were the native speakers of English and Tharu. They were selected using judgmental sampling procedure. At first, the verbs were elicited from the respective speakers and they were analyzed on the basis of one to one correlation of meaning, divergence and convergence, semantic overlapping and semantic inclusion.

The main finding of this research study is that there is an inherent difference in semantic systems of English and Tharu verbs. It has been found that the English and Tharu verbs do not have semantic equivalence or one to one correlation in most of the cases. So attention must be given in teaching/learning of these areas where there are differences.

This thesis contains four different chapters. The first chapter gives introduction which includes general background, review of related literature, objective of the study, significance of the study and definition of the related terms.

The second chapter deals with the methodology which includes sources of data, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitation of the study.

The third chapter includes analysis and interpretation of the collected data. The fourth chapter presents the finding and the recommendation that are based on the analysis and interpretation.

CONTENTS

	Page No.
RECOMENDAION FOR ACCEPATANCE	i
RECOMENDAION FOR EVALUATION	ii
EVALUATION AND APPROVAL	iii
DEDICATION	iv
ACKNOWLEDGEMENTS	v
ABSTRACT	vi
CONTENTS	viii
CHAPTER ONE: INTRODUCTION	1-16
1.1 General Background	1
1.1.1 English Language	2
1.1.2 The English Language in the Nepalese Contexts	3
1.1.3 Languages of Nepal	4
1.1.4 The Tharu Language	5
1.1.5 Semantic	8
1.1.6 The Concept of Meaning	10
1.1.7 Semantic Overlapping	12
1.2 Review of the Related Literature	13
1.3 Objectives of the Study	15
1.4 Significance of the Study	15
1.5 Definitions of the Terms	16

CHAPTER TWO: MRTHODOLOGY	17-19
2.1 Sources of Data Collection	17
2.1.1 Primary Sources	17
2.1.2 Secondary Sources	17
2.2 Sampling Procedure	18
2.3 Tools for Data collection	18
2.4 Process of Data Collection	18
2.5 Limitations of the study	19
CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION 20-96	
3.1 The English Verbs of Different Semantic Fields	20
3.1.1 Verbs of Movement	20
3.1.2 Verbs of Cutting and Breaking	21
3.1.3 Verbs of Eating and Dinking	22
3.1.4 Verbs Related to Sense of Organs	23
3.2 The Tharu Verbs of Different Semantic Fields	24
3.2.1 Verbs of Movement	24
3.2.2 Verbs of Cutting and Breaking	26
3.2.3 Verbs of Eating and Dinking	27
3.2.4 Verbs Related to Sense of Organs	27
3.3 Verbs of One to One Correlation	29
3.3.1 Verbs of Movement	29
3.3.1.1 half	29
3.3.1.2 Verbs of after Movement	30
3.3.1.3 Verbs of Sideway Movement	30
3.3.2 half and Breaking	31
3.3.2.1 Verbs of Cutting	31

3.3.2.2 Verbs of Breaking	32
3.3.3 Verbs of Eating and Dinking	32
3.3.4 Verbs Related to Sense of Organs	34
3.3.4.1 Verbs of Seeing	34
3.3.4.2 Verbs of Smelling off	36
3.3.4.3 Verbs of Tasting	37
3.3.4.4 Verbs of Feeling	37
3.4 Verbs with Divergence and Convergence	39
3.4.1 Verbs of Movement	39
3.4.1.1 Verbs of Upward Movement	39
3.4.1.2 Verbs of Downward Movement	46
3.4.1.3 Verbs of Sideway Movement	53
3.4.2 Verbs of Cutting and Breaking	60
3.4.3 Verbs of Eating and Dinking	70
3.4.4 Verbs Related to Sense of Organs	75
3.4.4.1 Verbs of Seeing	75
3.4.5 Verbs of Tasting	81
3.4.6 Verbs of Feeling	82
3.5 Verbs of Semantic Overlapping	84
3.5.1 Verbs of Cutting	84
3.5.2 Verbs of Eating and Drinking	87
3.5.3 Verbs of Smelling	89
3.6 Verbs of Semantic Inclusion in Meaning	92
3.6.1 Verbs of Movement	92
3.6.1.1 Verbs of Upward Movement	92
3.6.1.2 Verbs of Downward Movement	94

3.6.2 Verbs Related to Sense of Organs	96
CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS 100-110	
4.1 Findings	100
4.2 Recommendations	102
REFERENCES	104
APPENDICES	107-116
1. Appendix I	107
2. Appendix II	111